

# DOMO



**DO8718P**

Handleiding	Pannenkoekenplaat
Mode d'emploi	Crêpière
Gebrauchsanleitung	Pancake Maker
Instruction booklet	Pancake party
Manual de instrucciones	Crepera
Istruzioni per l'uso	Piastra per crêpe
Návod k použití	Lívanečník Party
Návod na použitie	Lievanečník Party



PRODUCT OF **LINEA** 2000



Lees aandachtig alle instructies - bewaar deze handleiding voor latere raadpleging.  
Lisez attentivement les instructions - gardez le mode d'emploi pour utilisation ultérieure.  
Lesen Sie genau die Anweisungen - bewahren Sie die Gebrauchsanleitung für spätere Referenz auf.

Read all instructions carefully - save this instruction manual for future reference.  
Lea detenidamente todas las instrucciones - Conserve este manual para futura referencia.

Leggere con attenzione le istruzioni - conservarle per future consultazioni.  
Před použitím si důkladně přečtěte tento manuál - manuál si uschovejte i pro případ budoucího nahlédnutí.

Pred použitím si dôkladne prečítajte tento manuál - manuál si uschovajte aj pre prípad budúceho nahliadnutie.

NL	Nederlands	3
FR	Français	8
DE	Deutsch	13
EN	English	18
ES	Español	23
IT	Italiano	28
CZ	Čeština	33
SK	Slovenčina	38

## GARANTIE

Geachte klant,

Al onze producten ondergaan steeds een strenge kwaliteitscontrole, alvorens ze aan je worden aangeboden. Mocht je desondanks toch nog problemen hebben met jouw toestel, dan betreuren wij dit ten zeerste. In dat geval verzoeken wij je contact op te nemen met onze klantendienst.

Onze medewerkers zullen je met plezier verder helpen.



+32 14 21 71 91



info@linea2000.be

Maandag – Donderdag : 8.30u – 12.00u en van 13.00u – 17.00u

Vrijdag : 8.30u – 12.00u en van 13.00u – 16.30u

Dit apparaat heeft een garantietermijn van 2 jaar vanaf de datum van aankoop. Gedurende de garantieperiode zal de distributeur volledige verantwoording op zich nemen voor gebreken die aanwijsbaar berusten op materiaal- of constructiefouten. Wanneer dergelijke gebreken voorkomen, zal het apparaat, indien nodig, vervangen of gerepareerd worden. De garantieperiode van 2 jaar zal op dit moment niet terug beginnen, maar loopt verder tot 2 jaar na de aankoop van het toestel. De garantie wordt verleend op basis van het kassaticket. Indien je apparaat defect is binnen de garantietermijn van 2 jaar, dan mag je het toestel samen met het originele kassaticket binnenbrengen in de winkel waar je het toestel hebt aangekocht.

De garantie op accessoires en onderdelen die onderhevig zijn aan slijtage, bedraagt 6 maanden. De garantie en verantwoordelijkheid/aansprakelijkheid van de leverancier en fabrikant vervallen automatisch in de volgende gevallen:

- Bij het niet naleven van de instructies in deze handleiding.
- Bij verkeerde aansluiting, vb. te hoge elektrische spanning.
- Bij verkeerd, hardhandig of abnormaal gebruik.
- Bij onvoldoende of verkeerd onderhoud.
- Bij herstelling of wijziging van het toestel door de consument of niet gemachtigde derden.
- Bij gebruik van onderdelen of accessoires welke niet worden aanbevolen of geleverd door de leverancier / fabrikant.

## VEILIGHEIDSVOORSCHRIFTEN

Wanneer je elektrische toestellen gebruikt, moeten volgende veiligheidsinstructies in acht genomen worden:

- Lees deze instructies zorgvuldig door. Bewaar deze handleiding om later te raadplegen.
- Verwijder voor het eerste gebruik alle verpakkingsmaterialen en eventuele promotionele stickers. Zorg ervoor dat kinderen niet met de verpakkingsmaterialen spelen.
- Dit toestel is geschikt om te gebruiken in de huishoudelijke omgeving en in gelijkaardige omgevingen zoals:
  - Keukenhoek voor personeel van winkels, kantoren en andere gelijkaardige professionele omgevingen
  - Boerderijen
  - Hotel- en motelkamers en andere omgevingen met een residentieel karakter
  - Gastenkamers, of gelijkaardige

- Dit toestel mag gebruikt worden door kinderen vanaf 16 jaar en personen met een fysieke of sensorïële beperking of mensen met een beperkte mentale capaciteit of gebrek aan ervaring of kennis, op voorwaarde dat deze personen toezicht krijgen of instructies hebben gekregen over het gebruik van het toestel op een veilige manier en dat ze ook de gevaren kennen bij het gebruik van het toestel. Kinderen mogen niet met het toestel spelen. Het onderhoud en de reiniging van het toestel mogen niet door kinderen gebeuren tenzij ze ouder zijn dan 16 jaar en onder toezicht staan.
- Houd het toestel en de voedingskabel buiten het bereik van kinderen jonger dan 16 jaar.
- Alle herstellingen, buiten het gewone onderhoud van het toestel, moeten uitgevoerd worden door de fabrikant of zijn dienst na verkoop.
- Ongevallen of schade veroorzaakt door het niet volgen van deze regels zijn op eigen risico. Noch de fabrikant, de importeur, noch de leverancier kan daar dan verantwoordelijk voor geacht worden.

### ⚠ ELEKTRISCHE WAARSCHUWINGEN

- Om ongevallen te vermijden, mag dit toestel niet bediend worden door een externe bediening, zoals een externe timer of een aparte afstandsbediening, of op een net aangesloten worden dat regelmatig op- en afgezet wordt.
- Trek de stekker uit het stopcontact wanneer het toestel niet in gebruik is, vooraleer onderdelen te monteren of demonteren en vooraleer het toestel te reinigen. Zet eerst alle knoppen in de 'uit'-stand en trek de stekker bij de stekker zelf uit het stopcontact. Trek nooit aan de voedingskabel om de stekker uit het stopcontact te trekken.
- Kijk voor gebruik na of het voltage vermeld op het toestel overeenkomt met het voltage van het elektriciteitsnet thuis.
- De voedingskabel moet steeds aangesloten worden op een stopcontact dat geïnstalleerd en geaard is volgens de lokale standaarden en normen.
- Laat het snoer niet op een heet oppervlak of over de rand van een tafel of aanrecht hangen.
- Houd het snoer uit de buurt van scherpe randen en hete onderdelen of andere warmtebronnen. Dek het toestel niet af.
- Rol de voedingskabel volledig af om oververhitting van de kabel te voorkomen. Laat de voedingskabel niet onder of rond het toestel hangen.
- Het toestel mag niet gebruikt worden met een verlengsnoer of een stekkerdoos.
- Gebruik het toestel nooit wanneer het snoer of de stekker beschadigd is, na een slechte werking van het toestel of wanneer het toestel beschadigd is. Breng het toestel dan naar de dienst na verkoop van DOMO Elektro of het dichtstbijzijnde gekwalificeerde service center voor nazicht, reparatie of elektrische/mechanische aanpassingen. Probeer het toestel nooit eigenhandig te repareren.

### ⚠ INSTALLATIE

- Plaats het toestel nooit in de buurt van ontvlambare materialen, gassen of explosieven.
- Gebruik of bewaar het toestel niet buiten.
- Plaats het toestel altijd op een vlakke, stabiele en droge ondergrond.
- Zet dit toestel nooit op of in de buurt van een gasvuur of elektrisch vuur of op een plaats waar het in contact zou kunnen komen met een warm toestel.

### ⚠ GEBRUIK

- Gebruik het toestel enkel voor het doel waarvoor het bestemd is.
- Gebruik het toestel alleen voor huishoudelijk gebruik. De fabrikant is niet verantwoordelijk voor ongelukken die een gevolg zijn van verkeerd gebruik van het toestel, of het niet naleven van de regels zoals ze vermeld zijn in deze handleiding.
- Laat een werkend toestel niet zonder toezicht achter.

- Gebruik dit toestel niet met natte handen.
- Het gebruik van accessoires die niet aanbevolen of verkocht worden door de fabrikant, kan brand, elektrische schokken of verwondingen veroorzaken. Gebruik enkel de originele accessoires die bij het toestel meegeleverd worden.

### △ REINIGING EN ONDERHOUD

- Dompel het toestel, de voedingskabel of de stekker nooit onder in water of een andere vloeistof. Dit om elektrische schokken of brand te voorkomen.
- Als het toestel niet goed onderhouden wordt, kan dit de levensduur van het toestel drastisch verminderen en een gevaarlijke situatie veroorzaken.

### △ PRODUCTSPECIEKE WAARSCHUWINGEN

- Gebruik het toestel enkel binnenshuis en wees voorzichtig in de buurt van hete oppervlakken en stoffen zoals gordijnen, tafellakens e.d.
- Gebruik bij voorkeur een hittebestendige mat onder het toestel en zorg dat de ondergrond vlak en egaal is.
- Laat het toestel volledig afkoelen voordat je het schoonmaakt of opruimt.
- Raak geen hete onderdelen aan tijdens het gebruik.
- Zorg ervoor dat niets in contact komt met het verwarmingselement.
- Verplaats het toestel niet wanneer het warm of heet is.
- Maak het toestel na elk gebruik schoon. Het komt immers met voedsel in contact.
- Pas op met olie op het toestel. Olie is sterk ontvlambaar.
- Gebruik geen scherpe voorwerpen zoals messen en vorken op de diverse onderdelen.



Het toestel kan warm worden tijdens het gebruik.

- Zorg ervoor dat de lucht vrij kan circuleren rondom het toestel.
- Gebruik geen metalen schuursponsje om het apparaat schoon te maken. Metaalfragmenten kunnen loskomen en in contact komen met de elektrische onderdelen van het apparaat, waardoor er kortsluiting kan ontstaan.
- Gebruik het toestel niet als de onderdelen na het reinigen nog nat zijn.
- Gebruik het toestel niet op een ondergrond dat door stoom of hitte kan worden beschadigd.

BEWAAR DEZE INSTRUCTIES OM LATER TE RAADPLEGEN

## ONDERDELEN

1. Aan/uitschakelaar met indicatielampje
2. Bakplaat met 4 bakzones



## VOOR HET EERSTE GEBRUIK

- Verwijder alle verpakkingsmaterialen en maak het toestel zorgvuldig schoon voor het eerste gebruik. (Zie hoofdstuk 'Reiniging en onderhoud').
- Opgelet: bij het eerste gebruik van het toestel kan er een lichte rook en geur van de bakplaten komen. Dit is normaal. Maak het toestel schoon met absorberend papier of een schone, droge doek om eventuele residu's te verwijderen.
- Zet het toestel bij voorkeur op een gemakkelijk te reinigen ondergrond. De ondergrond moet ook hittebestendig zijn. Zet het toestel niet op een onbehandeld houten oppervlak.
- Zorg ervoor dat er genoeg ventilatie is rond het toestel.
- Zorg ervoor dat het toestel uit staat. Steek de stekker in een geaard stopcontact.

## GEBRUIK

1. Steek de stekker in het stopcontact. Zet het toestel aan met de aan/uitschakelaar.
2. Laat het toestel even opwarmen alvorens gebruik.
3. Breng een dunne laag plantaardige olie aan op de bakplaat. Dit zal aanbakken voorkomen en het reinigen achteraf vergemakkelijken. Giet het pannenkoekendeeg over de bakzones.
4. Gebruik een spatel om het deeg over de plaat te verdelen.
5. Laat de pannenkoeken bakken tot ze de gewenste bakwijze bereikt hebben. Verwijder de pannenkoeken met een houten of hittebestendige plastic spatel of schraper. Dit zodat de antiaanbaklaag niet beschadigd raakt.

## REINIGING EN ONDERHOUD

- Zet het toestel uit door de schakelaar op 0 te zetten. Trek de stekker uit het stopcontact voor je het toestel gaat reinigen. Laat het toestel eerst volledig afkoelen.
- Maak het toestel schoon met een vochtige doek. Let erop dat er geen vocht of vet in de ventilatiegaten komt. Droog het vervolgens goed af.
- Gebruik geen schurende of agressieve schoonmaakmiddelen.
- Dompel het toestel, het elektrisch snoer of de stekker nooit onder in water of een andere vloeistof.
- Berg het toestel op een vlakke, droge plaats op als je het niet gebruikt. Het snoer wikkel je eenvoudig rond de snoeropberging.



## RECEPT PANNENKOEKENDIEG

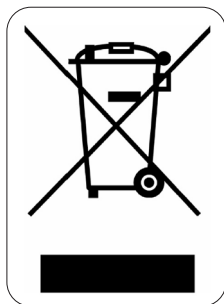
### INGREDIËNTEN

- 625 g zelfrijzende bloem
- 5 eieren
- 50 g suiker
- 500 ml melk
- 500 ml lauw water
- 5 tl plantaardige olie
- Een snuifje zout

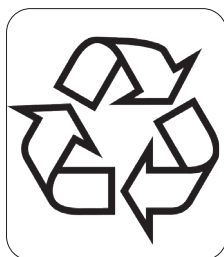
### BEREIDING

1. Doe de zelfrijzende bloem in een kom en maak daar een kuiltje in.
2. Voeg een snuifje zout toe en giet de olie in het kuiltje. Doe hier de eieren bij.
3. Meng de helft van de suiker met de melk in een maatbeker. Meng de andere helft van de suiker met het water in een maatbeker.
4. Mix de ingrediënten in de kom en voeg geleidelijk aan de melk en het water toe tot dit geheel een gladde massa is.

## MILIEURICHTLIJNEN



Dit symbool op het product of op de verpakking wijst erop dat dit product niet als huishoudafval mag worden behandeld. Het moet naar een plaats worden gebracht waar elektrische en elektronische apparatuur wordt gerecycleerd. Als je ervoor zorgt dat dit product op de correcte manier wordt verwijderd, voorkom je mogelijk voor mens en milieu negatieve gevolgen die zich zouden kunnen voordoen in geval van verkeerde afvalbehandeling. Voor meer details in verband met het recycleren van dit product, neem je best contact op met de gemeentelijke instanties, het bedrijf of de dienst belast met de verwijdering van huishoudafval of de winkel waar je het product hebt gekocht.



Het verpakkingsmateriaal is recycleerbaar. Behandel de verpakking milieubewust.

## GARANTIE

Chère cliente, cher client,  
Tous nos produits sont soumis à des contrôles qualité stricts avant d'être proposés à la vente. Si vous deviez toutefois rencontrer un problème avec votre appareil, nous le déplorons vivement. Dans ce cas, nous vous invitons à prendre contact avec notre service clientèle. Nos collaboratrices se feront un plaisir de vous aider !



+32 14 21 71 91



info@linea2000.be

Du lundi au jeudi : 8 h 30 – 12 h et 13 h – 17 h

Vendredi : 8 h 30 – 12 h et 13 h – 16 h 30

Cet appareil est garanti 2 ans à compter de la date d'achat. Durant la période de garantie, le distributeur assumera l'entière responsabilité en cas de défauts de fonctionnement (matériel) ou de fabrication. Si un tel problème survient, l'appareil sera remplacé ou réparé. La période de garantie de 2 ans ne reprend pas à zéro, mais se poursuit (jusqu'à 2 ans à compter de la date d'achat de l'appareil). La garantie est accordée sur la base du ticket de caisse.

Pour les accessoires et les éléments d'usure, une garantie de 6 mois s'applique.

La garantie et la responsabilité du fournisseur et du fabricant n'ont plus effet dans les cas suivants :

- Les instructions du manuel n'ont pas été suivies.
- Mauvais raccordement, par ex. tension électrique trop forte.
- Utilisation contraire, brutale ou anormale.
- Entretien insuffisant ou non conforme.
- Réparation ou modification de l'appareil par le consommateur ou un tiers non autorisé.
- Utilisation d'éléments ou d'accessoires qui ne sont pas recommandés ou fournis par le fournisseur/fabricant.

## CONSIGNES DE SÉCURITÉ

Les consignes de sécurité suivantes doivent être respectées lors de l'utilisation de tout appareil électrique:

- Lisez ces consignes très attentivement. Conservez ce mode d'emploi afin de pouvoir le consulter ultérieurement.
- Avant la première utilisation, enlevez tous les éléments d'emballage et les éventuels autocollants promotionnels. Veillez à ce que les enfants ne jouent pas avec les matériaux d'emballage.
- Cet appareil est conçu pour être utilisé dans un environnement domestique ou dans des environnements comparables, tels que :
  - Coin-cuisine du personnel dans les commerces, les bureaux et autres environnements professionnels comparables
  - Fermes
  - Chambres d'hôtel ou de motel et autres environnements à caractère résidentiel
  - Chambres d'hôtes ou comparables
- Cet appareil peut être utilisé par des enfants âgés de 16 ans ou plus et par des personnes présentant un handicap physique ou sensoriel, une capacité mentale limitée ou un manque d'expérience ou de connaissances, à condition que ces personnes soient sous surveillance ou qu'elles aient reçu des instructions sur la manière d'utiliser l'appareil en toute sécurité et qu'elles connaissent les dangers liés



à son utilisation. Les enfants ne peuvent pas jouer avec cet appareil. L'entretien et le nettoyage de l'appareil ne peuvent pas être effectués par des enfants, sauf s'ils sont âgés de plus de 16 ans et sous la surveillance d'un adulte.

- Gardez l'appareil et le cordon électrique hors de portée des enfants.
- Toutes les réparations, en dehors de l'entretien ordinaire de l'appareil, doivent être réalisées par le fabricant ou son service après-vente.
- Les accidents ou dommages causés par le non-respect de ces consignes sont à vos propres risques. Ni le fabricant, ni l'importateur, ni le fournisseur ne peuvent, dans ce cas, en être tenus pour responsables.

### ⚠ AVERTISSEMENTS ÉLECTRIQUES

- Pour éviter tout accident, cet appareil ne peut pas être actionné via une commande externe comme un minuteur extérieur ou une commande à distance séparée, ni être raccordé à un réseau régulièrement mis sous tension ou hors tension.
- Débranchez l'appareil lorsqu'il n'est pas utilisé ainsi qu'avant d'installer ou d'enlever des pièces et avant de nettoyer l'appareil. Mettez au préalable tous les boutons en position « arrêt » et débranchez l'appareil en saisissant la fiche électrique. Ne tirez jamais sur le cordon pour retirer la fiche de la prise.
- Vérifiez avant usage si la tension indiquée sur l'appareil correspond à la tension du réseau électrique de votre domicile.
- Le cordon d'alimentation doit toujours être branché dans une prise de courant placée et mise à la terre conformément aux normes et standards locaux.
- Ne laissez pas le cordon d'alimentation pendre sur une surface chaude, ni sur le rebord d'une table ou d'un plan de travail.
- Tenez le cordon électrique à distance de parties chaudes et ne couvrez pas l'appareil.
- Déroulez complètement le cordon d'alimentation. Ne laissez pas le cordon d'alimentation se coincer sous l'appareil ou pendre autour de celui-ci.
- L'appareil ne peut pas être utilisé avec une rallonge ou un bloc multiprise.
- N'utilisez jamais l'appareil lorsque le cordon d'alimentation ou la fiche est endommagé(e), après un mauvais fonctionnement de l'appareil ou lorsque l'appareil est lui-même endommagé. Portez dans ce cas l'appareil au service après-vente de DOMO ou au centre de services qualifié le plus proche, pour contrôle, réparation ou modifications électriques/mécaniques. Ne tentez jamais de réparer cet appareil vous-même.

### ⚠ INSTALLATION

- Gardez l'appareil éloigné des matériaux inflammables, gaz ou explosifs.
- N'utilisez pas l'appareil à l'extérieur.
- Utilisez toujours l'appareil sur une surface solide, sèche et plane.
- Ne placez jamais cet appareil sur ou à proximité d'un feu au gaz ou d'un feu électrique où il pourrait entrer en contact avec un appareil chaud.

### ⚠ UTILISATION

- N'utilisez l'appareil que pour l'usage auquel il est destiné.
- Cet appareil ne convient qu'à un usage domestique. Le fabricant décline toute responsabilité pour des accidents qui découleraient d'un mauvais usage de l'appareil ou du non-respect des instructions fournies dans ce manuel.
- Ne laissez jamais un appareil en service sans surveillance.
- N'utilisez pas l'appareil si vous avez les mains mouillées.

- L'utilisation d'accessoires non préconisés par le fabricant peut provoquer un incendie, une électrocution ou des blessures. N'utilisez que les accessoires livrés avec l'appareil.

#### △ NETTOYAGE ET ENTRETIEN

- N'immergez jamais l'appareil, le cordon d'alimentation ou la fiche dans l'eau ou tout autre liquide. Ceci afin d'éviter des chocs électriques ou un incendie.
- Si l'appareil n'est pas correctement entretenu, sa durée de vie peut en être fortement diminuée et une situation de danger en résulter.

#### △ AVERTISSEMENTS SPÉCIFIQUES AU PRODUIT

- Utilisez cet appareil uniquement à l'intérieur et soyez prudent à proximité des surfaces chaudes et les tissus tels que les rideaux, nappes etc.
- Utilisez de préférence une nappe résistante à la chaleur sous l'appareil et assurez-vous que la surface soit plane et égale.
- Laissez entièrement refroidir l'appareil avant de le nettoyer ou de le ranger.
- Ne touchez pas des parties chaudes durant l'utilisation.
- Assurez-vous que rien entre en contact avec l'élément chauffant.
- Ne déplacez pas l'appareil lorsqu'il est chaud ou brûlant.
- Nettoyez l'appareil après chaque utilisation étant donné qu'il entre en contact avec la nourriture.
- Faites attention avec l'huile sur l'appareil. L'huile est très inflammable.
- N'utilisez pas des objets pointus tels que des couteaux ou des fourchettes sur diverses pièces, mais utilisez les spatules en bois.



L'appareil peut chauffer pendant l'utilisation.

- Veillez à assurer une libre circulation de l'air autour de l'appareil.
- N'utilisez pas de tampon à récurer en métal pour nettoyer l'appareil. Des fragments de métal pourraient se détacher et entrer en contact avec les parties électriques de l'appareil, provoquant un court-circuit.
- N'utilisez pas l'appareil si les pièces sont encore humides après avoir été nettoyées.
- N'utilisez pas l'appareil sur une surface qui pourrait être endommagée par la vapeur ou la chaleur.

CONSERVEZ CES CONSIGNES POUR POUVOIR LES CONSULTER ULTÉRIEUREMENT

## PARTIES

1. Interrupteur marche/arrêt avec témoin lumineux
2. Plaque avec 4 zones de cuisson



## AVANT LA PREMIÈRE UTILISATION

- Retirez tous les matériaux d'emballage et nettoyez soigneusement l'appareil avant la première utilisation. (Voir «Nettoyage et entretien»)
- Attention : lors de la première utilisation de l'appareil, les plaques de cuisson peuvent dégager une légère fumée et une odeur. C'est normal. Nettoyez l'appareil avec du papier absorbant ou un chiffon propre et sec pour éliminer les éventuels résidus.
- Placez l'appareil de préférence sur une surface facile à nettoyer. Cette surface doit également être résistante à la chaleur. Ne posez pas l'appareil sur une surface en bois non traitée.
- Veillez à assurer une ventilation suffisante autour de l'appareil.
- Assurez-vous que l'appareil est bien éteint avant de brancher la fiche dans une prise de courant reliée à la terre.

## UTILISATION

1. Branchez la fiche dans une prise murale. Utilisez l'interrupteur marche/arrêt pour allumer l'appareil.
2. Préchauffez brièvement l'appareil avant de l'utiliser.
3. Appliquez une fine couche d'huile végétale sur la plaque de cuisson. Ceci empêchera les aliments d'accrocher et facilitera le nettoyage par après. Versez la pâte à crêpes sur les zones de cuisson.
4. Répartissez la pâte sur la plaque à l'aide d'une spatule.
5. Laissez cuire les crêpes à votre meilleure convenance. Retirez les crêpes à l'aide d'une spatule ou d'un grattoir en bois ou en plastique résistant à la chaleur afin de ne pas abîmer le revêtement antiadhésif.

## NETTOYAGE ET ENTRETIEN

- Éteignez l'appareil en mettant l'interrupteur sur 0. Débranchez la fiche de la prise électrique avant de nettoyer l'appareil. Laissez d'abord l'appareil refroidir complètement.
- Nettoyez l'appareil avec un chiffon humide. Veillez à ce que les orifices de ventilation ne soient pas obstrués par de l'humidité ou de la graisse. Essuyez bien l'appareil.
- N'utilisez pas de produits de nettoyage abrasifs ou agressifs.
- N'immergez jamais l'appareil, le cordon électrique ou la prise dans de l'eau ou tout autre liquide.
- Rangez l'appareil sur un endroit égal et sec, si vous ne l'utilisez pas. Enroulez simplement le cordon autour de l'espace prévu à cet effet.



## RECETTE DE LA PÂTE À CRÊPES

### INGRÉDIENTS

- 625 g de farine fermentante
- 5 œufs
- 50 g de sucre
- 500 ml de lait
- 500 ml d'eau tiède
- 5 c. à c. d'huile végétale
- Une pincée de sel

### PRÉPARATION

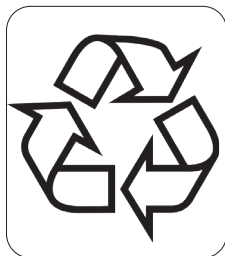
1. Mettez la farine fermentante dans un bol et creusez un petit puits au centre.
2. Ajoutez une pincée de sel et versez l'huile dans le puits. Ajoutez les œufs.
3. Mélangez la moitié du sucre avec le lait dans un verre gradué. Mélangez l'autre moitié du sucre avec l'eau dans un verre gradué.
4. Mélangez les ingrédients dans le bol et ajoutez progressivement le lait et l'eau jusqu'à obtention d'une pâte lisse.

### MISE AU REBUT



Ce symbole sur le produit ou son emballage indique que ce produit ne peut être traité comme déchet ménager. Il doit plutôt être remis au point de ramassage concerné, se chargeant du recyclage du matériel électrique et électronique. En vous assurant que ce produit est éliminé correctement, vous favorisez la prévention des conséquences négatives pour l'environnement et la santé humaine qui, sinon, seraient le résultat d'un traitement inapproprié des déchets de ce produit. Pour obtenir plus de détails sur le recyclage de ce produit, veuillez prendre contact avec le bureau municipal de votre région, votre service d'élimination des déchets ménagers ou le magasin où vous avez acheté le produit.

L'emballage est recyclable. Traitez l'emballage écologiquement.



## GARANTIE

Sehr geehrte Kundin, sehr geehrter Kunde,  
Sämtliche unserer Produkte unterliegen einer strengen Qualitätskontrolle,  
bevor sie Ihnen angeboten werden. Sollten dennoch  
Probleme mit Ihrem Gerät auftreten, bedauern wir dies zutiefst.  
Wir möchten Sie in diesem Fall bitten, unseren Kundenservice zu kontaktieren.  
Unsere Mitarbeiter helfen Ihnen gern weiter!



+32 14 21 71 91



info@linea2000.be

Montag – Donnerstag: 8:30 Uhr – 12:00 Uhr und von 13:00 Uhr – 17:00 Uhr

Freitag: 8:30 Uhr – 12:00 Uhr und von 13:00 Uhr – 16:30 Uhr

Dieses Gerät hat eine Garantiefrist von 2 Jahren ab dem Kaufdatum. Während der Garantiezeit übernimmt der Hersteller die vollständige Verantwortung für Mängel, die nachweislich auf Material- oder Konstruktionsfehler zurückzuführen sind. Wenn derartige Mängel auftreten, wird das Gerät wenn nötig ausgetauscht oder repariert. Die Garantiezeit von 2 Jahren beginnt in diesem Moment nicht erneut, sondern sie läuft bis 2 Jahre nach dem Kaufdatum weiter. Die Garantie wird auf der Grundlage des Kassenbons gewährt.

Die Garantie auf Accessoires und Verschleißteile beträgt 6 Monate.

Die Garantie und die Verantwortung/Haftung des Lieferanten und Herstellers entfallen automatisch in den folgenden Fällen:

- Bei Nichtbeachtung der Anweisungen in dieser Bedienungsanleitung.
- Bei falschem Anschluss, z.B. bei einer zu hohen Stromspannung.
- Bei falscher, grober oder abnormaler Verwendung.
- Bei unzureichender oder falscher Wartung.
- Bei vom Verbraucher oder von nicht ermächtigten Dritten vorgenommenen Reparaturen oder Änderungen am Gerät.
- Bei der Verwendung von Ersatzteilen oder Accessoires, die nicht vom Lieferanten / Hersteller empfohlen oder geliefert werden.

## SICHERHEITSVORKEHRUNGEN

Wenn Sie elektrische Geräte verwenden, müssen folgende Sicherheitshinweise beachtet werden:

- Lesen Sie diese Hinweise sorgfältig durch. Bewahren Sie diese Bedienungsanleitung zum späteren Nachschlagen auf.
- Entfernen Sie vor dem ersten Gebrauch alle Verpackungsmaterialien und möglichen Werbeaufkleber. Sorgen Sie dafür, dass Kinder nicht mit den Verpackungsmaterialien spielen.
- Dieses Gerät eignet sich für den Einsatz im Haushalt und in ähnlichen Umfeldern, zum Beispiel in folgenden Bereichen:
  - Küchenbereich für Mitarbeiter von Geschäften, Büros und anderen ähnlichen beruflichen Umfeldern.
  - Bauernhöfe
  - Hotel- und Motelzimmer und andere Bereiche mit wohnungsähnlichem Charakter
  - Gästezimmer oder Ähnliches

- Dieses Gerät darf von Kindern ab 16 Jahren und Menschen mit körperlichen oder sensorischen Behinderungen oder Menschen mit eingeschränkten geistigen Fähigkeiten oder mangelnder Erfahrung bzw. Sachkenntnis unter der Bedingung verwendet werden, dass diese Personen beaufsichtigt werden oder sie eine Anleitung zur sicheren Verwendung des Geräts erhalten haben und sich der Gefahren bei der Verwendung des Geräts bewusst sind. Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen. Die Wartung und Reinigung des Geräts darf nicht durch Kinder ausgeführt werden, außer diese sind älter als 16 Jahre und werden von einem Erwachsenen beaufsichtigt.
- Sämtliche Reparaturen, abgesehen von der gewöhnlichen Pflege, sind durch den Hersteller oder dessen Kundendienst zu übernehmen.
- Für Unfälle oder Schäden, die durch die Nichtbefolgung dieser Regeln verursacht werden, haften Sie selbst. Weder der Hersteller noch der Importeur oder der Lieferant können in solchen Fällen zur Verantwortung gezogen werden.

### ⚠ ELEKTRISCHE WARNHINWEISE

- Zur Vermeidung von Unfällen sollte das Gerät nicht mit einem externen Zusatzgerät, wie z. B. über einen externen Timer oder Fernbedienung, oder an einen Stromkreislauf angeschlossen werden, der regelmäßig ein- und ausgeschaltet wird.
- Netzstecker ziehen, wenn das Gerät nicht in Gebrauch ist, bevor Teile montiert oder abmontiert werden und vor der Reinigung. Stellen Sie zunächst alle Schalter auf „Aus“ und ziehen Sie den Stecker am Stecker selbst aus der Steckdose. Ziehen Sie den Stecker nie am Netzkabel aus der Steckdose.
- Vor Gebrauch überprüfen, ob die auf dem Gerät angegebene Spannung mit dem des Stromnetzes übereinstimmt.
- Das Netzkabel muss stets an eine Steckdose angeschlossen werden, die gemäß den örtlichen Standards und Normen isoliert und geerdet wurde.
- Lassen Sie das Netzkabel nicht auf einer heißen Oberfläche oder über einen Tischrand oder eine Arbeitsplatte herunter hängen.
- Das elektrische Kabel von heißen Teilen entfernt halten und das Gerät nicht abdecken.
- Rollen Sie das Netzkabel vollständig ab, um eine Überhitzung des Kabels zu vermeiden. Lassen Sie das Netzkabel nicht unter oder rund um das Gerät hängen.
- Das Gerät darf nicht mit einem Verlängerungskabel oder einer Verteilersteckdose verwendet werden.
- Verwenden Sie das Gerät nie, wenn das Netzkabel oder der Stecker beschädigt ist, wenn es nicht richtig funktioniert oder beschädigt ist. Bringen Sie das Gerät in diesem Fall zur Durchsicht, Reparatur oder für elektrische/mechanische Anpassungen zum Kundendienst von DOMO oder zum nächstgelegenen Servicecenter. Versuchen Sie nie, das Gerät selbst zu reparieren.

### ⚠ ANSCHLUSS

- Halten Sie das Gerät von brennbaren Materialien, Gas und explosiven Stoffen fern.
- Verwenden Sie das Gerät nicht im Freien.
- Stellen Sie das Gerät immer auf eine stabile, flache und trockene Oberfläche.
- Stellen Sie das Gerät nicht in der Nähe oder auf einer Gasflamme, einer elektrischen Platte oder an einer Stelle ab, auf der es in Kontakt mit einem Elektroofen oder einem anderen heißen Gerät kommen kann.

### ⚠ GEBRAUCH

- Gerät nur für den vorgesehenen Zweck verwenden.
- Das Gerät ist nur auf den privaten Gebrauch ausgelegt. Der Hersteller ist nicht verantwortlich für Unfälle, die als Folge von unsachgemäßem Gebrauch des Geräts oder Nichtbefolgen der in dieser Anleitung aufgeführten Regeln entstehen.

- Eingeschaltetes Gerät nie unbeaufsichtigt stehen lassen.
- Verwenden Sie das Gerät nicht mit nassen Händen.
- Durch die Verwendung von Zubehör, das nicht vom Hersteller empfohlen oder verkauft wird, besteht die Gefahr von Brand, elektrischen Schläges oder von Verletzungen. Verwenden Sie nur das Zubehör, das mit dem Gerät mitgeliefert wird.

#### ⚠ REINIGUNG UND WARTUNG

- Tauchen Sie das Gerät, das Kabel oder den Stecker auf keinen Fall in Wasser oder andere Flüssigkeiten. Dies dient der Vermeidung von elektrischen Stromschlägen und Feuer.
- Wenn das Gerät nicht gut gewartet wird, kann dies die Lebensdauer des Geräts drastisch verringern und zu Gefahrensituationen führen.

#### ⚠ PRODUKTSPEZIFISCHE WARNHINWEISE

- Benutzen Sie das Gerät nicht im Freien und seien Sie vorsichtig, wenn Sie das Gerät in der Nähe heißer Oberflächen und Stoffe wie Gardinen, Tischdecken usw. benutzen.
- Legen Sie wenn möglich eine hitzebeständige Matte unter das Gerät und achten Sie darauf, dass der Untergrund eben und gleichmäßig ist.
- Lassen Sie das Gerät vollständig abkühlen, bevor Sie es reinigen oder verstauen.
- Berühren Sie keine heißen Teile, während das Gerät in Betrieb ist.
- Achten Sie darauf, dass nichts mit dem Heizelement in Berührung kommt.
- Verstellen Sie das Gerät nicht, wenn es warm oder heiß ist.
- Reinigen Sie das Gerät nach jeder Benutzung, weil es mit Lebensmitteln in Kontakt kommt.
- Gehen Sie vorsichtig mit Öl um, da dieses sich leicht entzünden kann.
- Bearbeiten Sie die verschiedenen Geräteteile nicht mit scharfen Gegenstände wie Messern oder Gabeln, sondern verwenden Sie die Holzspachtel.



Das Gerät kann während des Gebrauchs warm werden.

- Achten Sie darauf, dass die Luft rund um das Gerät frei zirkulieren kann.
- Verwenden Sie zum Reinigen des Geräts keinen Scheuerschwamm aus Metall. Metallfragmente können sich lösen und in Kontakt mit den elektrischen Teilen des Geräts kommen, was einen Kurzschluss verursachen kann.
- Benutzen Sie das Gerät nicht, wenn die Teile nach der Reinigung noch nass sind.
- Benutzen Sie das Gerät nicht auf einem Untergrund, der durch Dampf oder Hitze beschädigt werden kann.

BEWAHREN SIE DIESE HINWEISE ZUM SPÄTEREN NACHSCHLAGEN AUF

## TEILE

1. Ein-/Aus-Schalter mit Kontrolllampchen
2. Backplatte mit 4 Backzonen



## VOR DER ERSTEN INBETRIEBNAHME

- Entfernen Sie alle Verpackungsmaterialien und reinigen Sie das Gerät vor dem ersten Gebrauch sorgfältig (siehe unter Reinigung und Wartung).
- Achtung: Bei der ersten Benutzung des Geräts kann eine leichte Rauch- und Geruchsbildung durch die Backplatten entstehen. Das ist ganz normal. Reinigen Sie das Gerät mit saugfähigem Papier oder einem sauberen, trockenen Tuch, um eventuelle Rückstände zu beseitigen.
- Das Gerät vorzugsweise auf eine leicht zu reinigende Unterlage stellen. Die Unterlage muss auch hitzebeständig sein. Das Gerät nicht auf eine unbehandelte Holzfläche stellen.
- Darauf achten, dass die Luft gut um das Gerät zirkulieren kann.
- Das Gerät muss ausgeschaltet sein. Den Stecker in eine geerdete Steckdose stecken.

## GEBRAUCH

1. Stecken Sie den Stecker in die Steckdose. Schalten Sie das Gerät mit der Ein-/Aus-Taste ein.
2. Lassen Sie das Gerät vor dem Gebrauch kurz aufwärmen.
3. Tragen Sie eine dünne Schicht Pflanzenöl auf die Backplatte auf. So wird ein Anbacken verhindert und die anschließende Reinigung erleichtert. Gießen Sie den Pfannkuchenteig über die Backzonen.
4. Verteilen Sie den Teig mit einem Teigrechen auf der Platte.
5. Lassen Sie die Pfannkuchen so lange backen, bis sie den gewünschten Backgrad erreicht haben. Entnehmen Sie die Pfannkuchen mit einem hölzernen oder hitzebeständigen Kunststoffspatel oder -schaber, damit die Antihaftbeschichtung nicht beschädigt wird.

## REINIGUNG UND WARTUNG

- Schalten Sie das Gerät aus, indem Sie den Schalter auf 0 stellen. Ziehen Sie vor der Reinigung den Stecker aus der Steckdose. Lassen Sie das Gerät erst vollständig abkühlen.
- Reinigen Sie das Gerät mit einem feuchten Tuch. Achten Sie darauf, dass keine Feuchtigkeit oder Fett in die Lüftungsöffnungen gelangt. Trocknen Sie es anschließend gut ab.
- Verwenden Sie keine scheuernden oder aggressiven Reinigungsmittel.
- Tauchen Sie das Gerät, das Stromkabel oder den Stecker niemals in Wasser oder andere Flüssigkeiten ein.
- Bewahren Sie das Gerät an einem ebenen, trockenen Platz auf, wenn Sie es nicht benutzen. Wickeln Sie das Kabel einfach um die Kabelaufbewahrung.





# REZEPT PFANNKUCHENTEIG

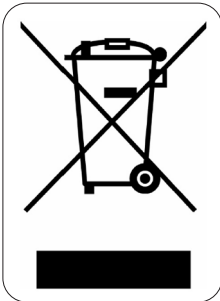
## ZUTATEN

- 625 g Fertigmehl
- 5 Eier
- 50 g Zucker
- 500 ml Milch
- 500 ml lauwarmes Wasser
- 5 TL Pflanzenöl
- Prise Salz

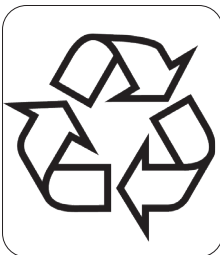
## ZUBEREITUNG

1. Fertigmehl in eine Schüssel geben und eine Vertiefung machen.
2. Eine Prise Salz hinzufügen und Öl in die Vertiefung gießen. Die Eier hinzufügen.
3. Mischen Sie die Hälfte des Zuckers mit der Milch in einem Messbecher. Mischen Sie die andere Hälfte des Zuckers mit dem Wasser in einem Messbecher.
4. Mischen Sie die Zutaten in der Schüssel und fügen Sie nach und nach die Milch und das Wasser hinzu, bis Sie einen glatten Teig erhalten.

## ENTSORGEN



Dieses Symbol auf dem Produkt oder seiner Verpackung weist darauf hin, dass dieses Produkt nicht als normaler Haushaltsabfall zu behandeln ist, sondern an einem Sammelpunkt für das Recycling von elektrischen und elektronischen Geräten abgegeben werden muss. Durch Ihrem Beitrag zum korrekten Entsorgen dieses Produkts schützen Sie die Umwelt und die Gesundheit Ihrer Mitmenschen. Umwelt und Gesundheit werden durch falsches Entsorgen gefährdet. Weitere Informationen über das Recycling dieses Produkts erhalten Sie von Ihrem Rathaus, Ihrer Müllabfuhr oder dem Geschäft, in dem Sie das Produkt gekauft haben.



Das Verpackungsmaterial ist wiederverwertbar. Entsorgen Sie die Verpackung umweltgerecht und führen Sie sie der Wertstoffsammlung zu.

## WARRANTY

Dear client ,

All of our products are always submitted to a strict quality control before they are sold to you.

Should you nevertheless experience problems with your device, we sincerely regret this.

In that case, we kindly request you to contact our customer service.

Our staff will gladly assist you.



+32 14 21 71 91



info@linea2000.be

Monday – Thursday: 8.30 – 12.00 and 13.00 – 17.00

Friday: 8.30 – 12.00 and 13.00 – 16.30

This appliance has a two year warranty period. During this period the manufacturer is responsible for any failures that are the direct result of construction failure. When these failures occur the appliance will be repaired or replaced if necessary. The warranty will not be valid when the damage to the appliance is caused by wrong use, not following the instructions or repairs executed by a third party. The guarantee is issued with the original till receipt. All parts, which are subject to wear, are excluded from the warranty. If your device breaks down within the 2-year warranty period, you can return the device together with your receipt to the shop where you purchased it.

The guarantee on accessories and components that are liable to wear-and-tear is only 6 months.

The guarantee and responsibility of the supplier and manufacturer lapse automatically in the following cases:

- If the instructions in this manual have not been followed.
- In case of incorrect connection, e.g., electrical voltage that is too high.
- In case of incorrect, rough or abnormal use.
- In case of insufficient or incorrect maintenance.
- In case of repairs or alterations to the device by the consumer or non-authorised third parties.
- If the customer used parts or accessories that are not recommended or provided by the supplier / manufacturer.

## SAFETY INSTRUCTIONS

When using electrical appliances, basic safety precautions should always be taken, including the following:

- Read all instructions carefully. Keep this manual for future reference.
- Make sure all packaging materials and promotional stickers have been removed before using the appliance for the first time. Make sure children cannot play with the packaging materials.
- This appliance is intended to be used in household and similar applications such as:
  - staff kitchen areas in shops, offices and other working environments;
  - farm houses;
  - by clients in hotels, motels and other residential type environments;
  - bed and breakfast type environments.
- Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.
- This appliance can be used by children aged from 16 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given

supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved. Children shall not play with the appliance. Cleaning and user maintenance shall not be made by children unless they are older than 16 and supervised.

- Keep the appliance and its cord out of reach of children younger than 16 years.
- All repairs should be carried out by the manufacturer or its aftersales service.
- Any injury or damage caused by failure to comply with these rules are at your own risk. Neither the manufacturer, importer, or the supplier may be held liable.

### **⚠ ELECTRICAL WARNINGS**

- In order to avoid a hazard this appliance must not be supplied through an external switching device, such as a timer or a separate remote control, or connected to a circuit that is regularly switched on and off by the utility.
- The appliance must be disconnected from its power source when not in use, during service and when replacing parts. Allow to cool before putting on or taking off parts, and before cleaning the appliance. To disconnect, turn controls to "OFF" or "o" position, then remove the plug from the wall. Never pull the cord or appliance to remove the plug from the socket.
- Check carefully that the voltage and frequency of the power net match the indications on the rating label of the appliance.
- The plug must be plugged into an appropriate outlet that is installed and grounded in accordance with all local standards and requirements.
- Do not let the power supply cord hang over the edge of a counter, or touch hot surfaces.
- Keep the power cord away from hot parts and don't cover the appliance.
- Unwrap the cord completely to prevent overheating of the cord. Do not allow the power cord supply to run underneath or around the unit.
- The appliance may not be used with an extension lead or a multiple socket.
- Do not operate this appliance with a damaged cord or plug or in the event the appliance malfunctions or has been damaged in any manner. Return the appliance to the DOMO Service Department or its service agent for examination, repair, or electrical or mechanical adjustment. Do not try to repair the appliance yourself.

### **⚠ INSTALLATION**

- Do not place near flammable materials, gases or explosives.
- Do not use or store this appliance outdoors.
- Always use the appliance on a steady, dry and level surface.
- Never place this appliance near a gas stove or electrical stove or in a place where it may come into contact with a warm appliance.

### **⚠ USE**

- Do not use this appliance for other than intended use.
- Only use the appliance for domestic use. The manufacturer cannot be held responsible for accidents that result from improper use of the appliance or not following the instructions described in this manual.
- Never leave the appliance unattended while it is functioning.
- Do not operate the appliance with wet hands.
- The use of accessories that are not recommended or sold by the manufacturer can cause fire, electrical shock or injuries. Only use the utensils delivered with the appliance.

## ⚠️ CLEANING AND MAINTENANCE

- To protect against electrical shock or burns, do not immerse unit, cord, or plug in water or other liquid.
- Failure to maintain this appliance in a clean condition could adversely affect the life of the appliance and possibly result in a hazardous situation.

## ⚠️ PRODUCT-SPECIFIC WARNINGS

- Only use the appliance indoors and be careful with hot areas and materials such as curtains, tablecloths, etc.
- Preferably use a heat resistant mat underneath the appliance base is flat and level.
- Allow the appliance to cool off completely before cleaning or storing it.
- Never touch any hot parts while the appliance is switched on and being used.
- Make sure nothing can touch the heating element.
- Do not move the appliance when it is warm or hot.
- Clean the appliance directly after use because it has been in contact with foodstuffs.
- Keep the appliance free of oil on its parts. Oil is very inflammable.
- Never use any sharp objects such as knives or forks on the different parts, always use wooden spoons/ spatulas.



The appliance can become hot during use.

- Make sure that the air can circulate freely around the appliance.
- Do not use a metal scouring pad to clean the appliance. Metal fragments can break off and come into contact with the electrical components of the appliance, causing a short circuit.
- Do not use the appliance if the parts are still wet from cleaning.
- Do not use the device on a surface that can be damaged by steam or heat.

SAVE THESE INSTRUCTIONS FOR FUTURE REFERENCE

## PARTS

1. On/off switch with indication light
2. Baking tray with 4 baking zones



## BEFORE THE FIRST USE

- Remove all packing materials and carefully clean the appliance before first use (See "Cleaning and maintenance").
- Attention: when using the appliance for the first time, the baking trays may emit a small amount of smoke and odour. This is normal. Clean the appliance with absorbent paper or a clean, dry cloth to remove any residue.
- Place the unit preferably on a surface that is easy to clean. The surface should also be heat-resistant. Do not place the appliance on an untreated wooden surface.

- Make sure that there is enough ventilation around the grill.
- Make sure that the grill is switched off. Plug into an earthed socket.

## USE

1. Plug the power cord into a socket. Turn on the appliance using the power switch.
2. Allow the appliance to warm up briefly before use.
3. Apply a thin layer of vegetable oil to the baking tray. This will prevent sticking and cleaning after use will be easier. Pour the pancake batter over the baking zones.
4. Use a spatula to spread the batter over the plate.
5. Let the pancakes bake until they are cooked to your taste. Remove the pancakes with a wooden or heat-resistant plastic spatula or scraper, so as not to damage the non-stick coating.

## CLEANING AND MAINTENANCE

- Turn off the appliance by setting the switch to o. Unplug the appliance before cleaning. Allow the appliance to cool down completely.
- Wipe the appliance clean with a damp cloth. Make sure that no moisture or grease gets into the ventilation holes. Then dry it well.
- Do not use abrasive or aggressive cleaning agents.
- Never immerse the appliance, electrical cord, or plug in water or any other liquid.
- When not in use, store the appliance on a flat dry surface. Simply wrap the cord around the cord storage bar.



## PANCAKE BATTER RECIPE

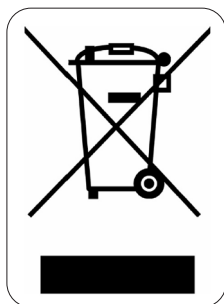
### INGREDIENTS

- 625 g self-rising flour
- 5 eggs
- 50 g sugar
- 500 ml milk
- 500 ml lukewarm water
- 5 tsp of vegetable oil
- A pinch of salt

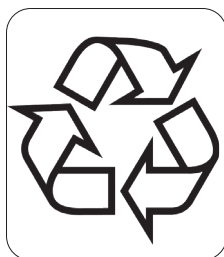
### PREPARATION

1. Put the self-rising flour in a bowl and make a well in the flour.
2. Add a pinch of salt and pour the oil into the well. Add the eggs.
3. Mix half of the sugar with the milk in a measuring jug. Mix the other half of the sugar with the water in a measuring jug.
4. Combine the ingredients in the bowl and gradually add the milk and water, until you obtain a smooth mixture.

### ENVIRONMENTAL GUIDELINES



This symbol on the product or on its packaging indicates that this product may not be treated as household waste. Instead it must be brought to the applicable collection point for recycling of electrical and electronic equipment. By ensuring this product is disposed of correctly, you will help prevent potential negative consequences for the environment and human health, which could otherwise be caused by inappropriate waste handling of this product. For more detailed information about recycling of this product, please contact your local city office, your household waste disposal service or the shop where you purchased the product.



The packaging is recyclable. Please treat the packaging ecologically.

## GARANTIA

Este aparato tiene un periodo de garantía de 2 años a partir de la fecha de compra. Durante el periodo de garantía, el distribuidor será completamente responsable de los defectos directamente asignables a errores del material y fabricación. Cuando se detecten este tipo de errores, y siempre que se estime necesario, el aparato se sustituirá o reparará. A partir de ese momento, el periodo de garantía de 2 años no volverá a iniciarse, sino que seguirá siendo de 2 años a partir del momento de compra. La garantía se concede sobre la base del recibo de caja.

La garantía de los accesorios y componentes sujetos a desgaste es de 6 meses.

La garantía y la responsabilidad/imputabilidad del proveedor y el fabricante expiran automáticamente en los siguientes casos:

- Cuando no se cumplan las instrucciones que aparecen en este manual.
- En el caso de una conexión inadecuada, por ejemplo, a una tensión eléctrica demasiado alta.
- En caso de uso incorrecto, brusco o anormal.
- En caso de insuficiente o incorrecto mantenimiento.
- Si el consumidor o un tercero no autorizado realizan reparaciones o modificaciones en el aparato.
- Si se usan componentes o accesorios que no están recomendados o que no son suministrados por el proveedor/fabricante.

## INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD

Cuando utilice aparatos eléctricos, se deben seguir las instrucciones de seguridad mencionadas a continuación:

- Lea detenidamente estas instrucciones. Conserve este manual para consultarlo posteriormente.
- Antes del primer uso retire todos los materiales de embalaje y etiquetas promocionales. Asegúrese de que los niños no puedan jugar con el material de embalaje.
- Este aparato es adecuado para su uso en el ámbito doméstico y entornos similares como:
  - Zona de cocina para el personal de tiendas, oficinas y otros entornos profesionales similares.
  - Granjas.
  - Habitaciones de hoteles y moteles, y otros entornos de carácter residencial.
  - Habitaciones de invitados o similares.
- Supervise en todo momento a los niños para que no jueguen con el aparato.
- Este aparato puede ser utilizado por niños de 16 años o más, personas con discapacidad física o sensorial, o personas con capacidad mental limitada o falta de experiencia o conocimiento, siempre, y en tanto en cuanto, dichas personas estén vigiladas o hayan recibido instrucciones sobre el uso del aparato de manera segura y conozcan los peligros del uso del mismo. Los niños no deben jugar con el ventilador. El mantenimiento y la limpieza del dispositivo no deben ser realizados por niños, a menos que tengan 16 años o más y estén supervisados por un adulto.
- Mantenga el aparato fuera del alcance de los niños.
- Todas las reparaciones aparte del mantenimiento ordinario de la unidad deben ser efectuadas por el fabricante o por su servicio post-venta.
- Los accidentes o los daños ocasionados por el no seguimiento de estas normas son su propia responsabilidad. Ni el fabricante, ni el importador ni el distribuidor pueden ser considerados responsables a este respecto.

### ⚠ ADVERTENCIAS ELÉCTRICAS

- Para evitar peligros, el aparato no debe ser controlado con un dispositivo externo, como un temporizador externo o un mando a distancia separado, ni debe conectarse a una red que se encienda y se apague con frecuencia.

- Saque el enchufe de la toma de corriente cuando no use el aparato, antes de montar o desmontar piezas y antes de limpiarlo. Ponga primero todos los botones en posición de apagado y desconecte el cable de alimentación de la toma de corriente. No tire nunca del cable de alimentación para sacar el enchufe de la toma de corriente.
- Antes de utilizarlo, compruebe si el voltaje indicado en el aparato coincide con el voltaje de la red eléctrica de su vivienda.
- El cable de alimentación debe estar conectado a una toma de corriente que debe haber sido instalada y conectada a tierra de acuerdo con las normas y reglamentos locales.
- No deje que el cable de alimentación cuelgue sobre superficies calientes o sobre el borde de una mesa o encimera.
- Mantenga el cable eléctrico lejos de las piezas calientes y no cubra el aparato.
- Desenrolle el cable de alimentación completamente para evitar el sobrecalentamiento del mismo. No permita que el cable de alimentación cuelgue por debajo o alrededor del aparato.
- El aparato no se puede utilizar con un cable alargador o con una regleta.
- No utilice nunca el aparato si el cable de alimentación o el enchufe están dañados, después de un mal funcionamiento del aparato o cuando el aparato está dañado. En el caso de que el aparato esté dañado, llévelo al servicio de postventa de DOMO o al centro de servicio cualificado más cercano para su inspección, reparación o para realizar ajustes eléctricos/mecánicos. Nunca intente reparar el aparato por su cuenta.

### ⚠ INSTALACIÓN

- No coloque nunca el aparato cerca de materiales inflamables, gases o explosivos.
- No utilice el aparato al aire libre.
- Coloque siempre el aparato sobre una superficie firme, horizontal y seca.
- No encienda nunca el aparato cerca de una estufa de gas o eléctrica, ni en un lugar donde pueda entrar en contacto con un horno eléctrico o con otro aparato caliente.

### ⚠ USO

- Utilice el aparato únicamente para el fin para el que está destinado.
- Utilice el aparato sólo para uso doméstico. El fabricante no es responsable de los accidentes que resulten del uso incorrecto del aparato, ni del incumplimiento de las normas establecidas en este manual.
- No deje nunca sin vigilancia un aparato en marcha.
- No utilice el aparato con las manos mojadas.
- El uso de accesorios no recomendados o vendidos por el fabricante puede causar incendios, descargas eléctricas o lesiones. Solo debe utilizar los accesorios que se suministran con el aparato.

### ⚠ LIMPIEZA Y MANTENIMIENTO

- Nunca sumerja el aparato, el cable de alimentación o el enchufe en agua o en cualquier otro líquido. Esto evitará choques eléctricos o incendios.
- Si no se realiza un correcto mantenimiento del aparato, la vida útil del aparato se reducirá drásticamente y se podrían producir situaciones peligrosas.

### ⚠ ADVERTENCIAS ESPECÍFICAS DEL PRODUCTO

- Utilice el aparato solo en interiores, y tenga cuidado si está cerca de superficies calientes y telas como cortinas, manteles, etc.
- Utilice preferentemente una superficie resistente al calor debajo del aparato, y asegúrese de que la superficie sea plana y lisa.



- Deje que el aparato se enfríe completamente antes de limpiarlo o guardarlo.
- No toque las partes calientes durante el funcionamiento.
- Asegúrese de que nada entra en contacto con el elemento calentador.
- No mueva el aparato cuando está caliente.
- Limpie el aparato después de cada uso. El aparato siempre entra en contacto con comida.
- Tenga cuidado con el aceite en el aparato. El aceite es muy inflamable.
- No utilice objetos punzantes, como cuchillos y tenedores en los distintos componentes.



El aparato puede calentarse durante el uso.

- Asegúrese de que el aire puede circular libremente alrededor del aparato.
- No utilice un estropajo metálico para limpiar el aparato. Los fragmentos de metal se pueden desprender y entrar en contacto con las partes eléctricas del aparato, algo que podría provocar un cortocircuito.
- No utilice el aparato si las piezas todavía están húmedas después de la limpieza.
- No utilice el aparato sobre una superficie que pueda resultar dañada por el vapor o el calor.

CONSERVE ESTAS INSTRUCCIONES PARA CONSULTARLAS POSTERIORMENTE

## PIEZAS

1. Interruptor de encendido/apagado con luz indicadora
2. Placa con 4 zonas de cocción



## ANTES DEL PRIMER USO

- Retire todos los materiales de embalaje y limpie cuidadosamente el aparato antes de usarlos por primera vez. (Ver limpieza y mantenimiento).
- Atención: al usar el aparato por primera vez es posible que se produzca un ligero humo y olor en las placas. Esto es normal. Limpie el aparato con papel absorbente o con un paño limpio y seco para eliminar cualquier residuo.
- Coloque la parrilla preferentemente en una superficie fácil de limpiar. La superficie también debe ser resistente al calentamiento. No coloque la parrilla en una superficie de madera sin tratar.
- Asegúrese de que haya suficiente ventilación alrededor de la parrilla.
- Asegúrese de que el equipo está apagado. Inserte el enchufe en una toma de corriente con conexión a tierra.

## USO

1. Introduzca el enchufe en la toma de corriente. Encienda el aparato con el interruptor de encendido/apagado.
2. Deje que el aparato se caliente brevemente antes de usarlo.
3. Aplique una fina capa de aceite vegetal en la placa. Esto evitará que se pegue y facilitará la limpieza después. Vierta la masa de panqueques sobre las zonas de horneado.
4. Utilice la espátula para extender la masa sobre la placa.
5. Deje que los panqueques se horneen hasta que hayan alcanzado el nivel de horneado deseado. Retire los panqueques con una espátula o raspador de madera o plástico resistente al calor. Se deben usar estos materiales para no dañar la capa antiadherente.

## LIMPIEZA Y MANTENIMIENTO

- Apague el aparato situando el interruptor en 0. Retire el enchufe de la toma de corriente antes de limpiar el aparato. Primero debe dejar que el aparato se enfríe completamente.
- Limpie el aparato con un paño húmedo. Asegúrese de que no penetre humedad o grasa en los orificios de ventilación. A continuación, seque bien el aparato.
- No utilice productos de limpieza abrasivos o agresivos.
- Nunca sumerja el aparato, el cable de alimentación o el enchufe en agua u otro líquido.
- Guarde el aparato en un lugar plano y seco cuando no lo use. El cable lo puede ocultar fácilmente en el hueco para guardar el cable.



## RECETA DE PANQUEQUES

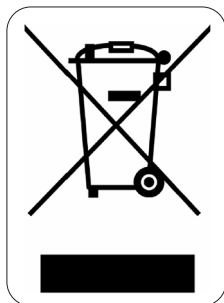
### INGREDIENTES

- 625 g de harina fermentante
- 5 huevos
- 50 g de azúcar
- 500 ml de leche
- 500 ml de agua tibia
- 5 cucharaditas de aceite vegetal
- Una pizca de sal

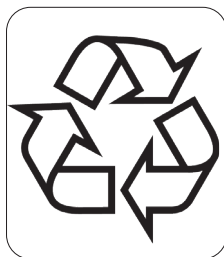
### PREPARACIÓN

1. Ponga la harina fermentante en un cuenco y haga un hueco en el centro.
2. Añada una pizca de sal y vierta el aceite en el hueco. Añada los huevos.
3. Mezcle la mitad del azúcar con la leche en un vaso medidor. Mezcle la otra mitad del azúcar con el agua en un vaso medidor.
4. Mezcle los ingredientes y añada gradualmente la leche y el agua hasta obtener una masa lisa.

## DIRECTRICES MEDIOAMBIENTALES



El símbolo en el producto o en el embalaje indica que este producto no puede ser tratado como residuo doméstico. Se debe llevar a un lugar en el que se reciclan equipos eléctricos y electrónicos. Si se asegura de que este producto se desecha correctamente, usted ayudará a evitar posibles consecuencias negativas para las personas y el medio ambiente que serían causados por un tratamiento de residuos inadecuado. Para obtener información más detallada sobre el reciclaje de este producto, póngase en contacto con su ayuntamiento, o con la empresa o departamento responsable del servicio de recogida de basura doméstica, o con la tienda donde adquirió el producto.



El material de embalaje es reciclable. Trate el embalaje de una manera medioambientalmente responsable.

## GARANZIA

La garanzia dell'apparecchio è valida per 2 anni a partire dalla data di acquisto. Durante il periodo di validità della garanzia, il distributore si assume la piena responsabilità dei difetti dei materiali o di quelli di fabbricazione. In caso di presenza di tali difetti, se necessario, si procederà alla sostituzione o alla riparazione dell'apparecchio. Il periodo di garanzia di 2 anni non ricomincia in quel momento, ma continua per 2 anni dalla data di acquisto dell'apparecchio. Per la garanzia fa fede la data riportata sullo scontrino. Se l'apparecchio si rivela difettoso nel periodo di validità della garanzia, cioè 2 anni, potete portarlo, insieme allo scontrino, nel negozio dove l'avete acquistato.

La garanzia sugli accessori e sui componenti soggetti a usura è di 6 mesi.

La garanzia e la responsabilità del negoziante e del produttore decadono automaticamente nei seguenti casi:

- mancata osservanza delle istruzioni contenute nel presente manuale;
- errato collegamento, per esempio con tensione elettrica troppo alta;
- uso errato, anormale e manesco;
- manutenzione insufficiente o errata;
- riparazione o modifiche all'apparecchio eseguite dal cliente o da terzi non autorizzati;
- uso di accessori o componenti non raccomandati o forniti dal negoziante o dal produttore.

## INDICAZIONI DI SICUREZZA

- Quando si utilizzano dispositivi elettrici, è necessario tenere presenti le seguenti istruzioni di sicurezza:
- Leggere con attenzione le presenti istruzioni. Conservare le istruzioni per possibili future consultazioni.
- Prima di utilizzare il prodotto, togliere tutti gli imballi e gli eventuali adesivi promozionali. Assicurarsi che i bambini non giochino con gli imballaggi.
- Questo apparecchio è destinato unicamente all'uso domestico e in ambienti analoghi, quali:
  - angoli cottura riservati al personale nei negozi, negli uffici e in altri ambienti professionali
  - Fattorie
  - Camere di alberghi, motel e altre strutture ricettive residenziali
  - Camere per vacanze o ambienti analoghi
- L'apparecchio può essere utilizzato da bambini di età superiore a 16 anni e da persone con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali, o con mancanza di esperienza o conoscenza, solo se sorvegliati o se hanno ricevuto istruzioni sull'uso sicuro dell'apparecchio e ne comprendono i rischi. I bambini non possono giocare con l'apparecchio. Le operazioni di pulizia e di manutenzione non devono essere effettuate dai bambini di età inferiore a 16 anni e senza sorveglianza.
- Tenere l'apparecchio fuori dalla portata dei bambini di età inferiore a 16 anni.
- Tutte le riparazioni che non rientrino nella normale manutenzione dell'apparecchio devono essere effettuate dal produttore o dal suo servizio assistenza.
- Gli incidenti o i danni causati dalla mancata osservanza delle presenti istruzioni sono responsabilità dell'utilizzatore. Non possono essere ritenuti responsabili per tali danni né il produttore, né l'importatore, né il fornitore.

### ⚠ AVVERTENZE ELETTRICHE

- Per evitare il rischio di incidenti, l'apparecchio non deve essere utilizzato con strumenti esterni, come ad esempio un timer o un sistema di telecomando separato e non deve essere collegato a una rete che viene accesa e spenta in continuazione.
- Togliere la spina dalla presa quando l'apparecchio non è in funzione, prima di montarne o smontarne i componenti e prima di pulirlo. Per staccare l'apparecchio dalla presa, assicurarsi che sia su "OFF" o in

posizione "o". Solo dopo sarà possibile staccarlo dalla presa. Non tirare mai il cavo di collegamento o l'apparecchio per staccare la spina dalla presa di corrente.

- Prima dell'uso, controllare che il voltaggio riportato sull'apparecchio corrisponda a quello della rete elettrica domestica.
- Il cavo di alimentazione deve essere sempre collegato a una presa installata correttamente e con messa a terra in conformità alla normativa locale vigente.
- Non lasciare il cavo di alimentazione penzolante sul bordo del tavolo o della cucina ed evitare che venga a contatto con superfici calde.
- Tenere il cavo di alimentazione lontano da superfici calde e non coprire l'apparecchio.
- Srotolare completamente il cavo di alimentazione per evitare che si surriscaldi. Non lasciare mai il cavo di alimentazione penzolante sotto l'apparecchio.
- Non utilizzare l'apparecchio con una presa multipla. Non utilizzare mai l'apparecchio con una prolunga.
- Non utilizzare mai l'apparecchio se il cavo di alimentazione o la spina sono danneggiati, dopo un malfunzionamento o quando è danneggiato. Portare l'apparecchio al servizio assistenza post-vendita di DOMO Elektro o al centro assistenza autorizzato più vicino per farlo controllare, riparare o per apportare le necessarie modifiche elettriche o tecniche. Non cercare mai di riparare da soli l'apparecchio.

### ⚠ INSTALLAZIONE

- Non posizionare mai l'apparecchio vicino a materiali infiammabili, gas o esplosivi.
- Non utilizzare o conservare l'apparecchio all'aperto.
- Utilizzare sempre l'apparecchio su una superficie stabile, asciutta e in piano.
- Non posizionare mai l'apparecchio sopra o vicino a un fornello a gas o elettrico oppure in luoghi in cui possa venire a contatto con apparecchi a elevate temperature.

### ⚠ UTILIZZO

- Utilizzare l'apparecchio solo per lo scopo per cui è previsto.
- L'apparecchio è inteso solo per uso domestico. Il produttore non è responsabile per incidenti causati da uso improprio dell'apparecchio o dalla mancata osservanza delle istruzioni riportate nel presente manuale.
- Non fare funzionare l'apparecchio senza sorveglianza.
- Non utilizzare l'apparecchio con le mani bagnate.
- L'utilizzo di accessori non consigliati o non venduti dal produttore può causare incendi, scosse elettriche o lesioni. Utilizzare solo gli accessori forniti insieme all'apparecchio.

### ⚠ PULIZIA E MANUTENZIONE

- Non immergere mai l'apparecchio, il cavo o la spina in acqua o in altri liquidi. Questo per evitare scosse elettriche o incendi.
- Se l'apparecchio non viene pulito bene, la sua durata di vita può ridursi in modo drastico e possono verificarsi situazioni pericolose.

### ⚠ SPECIFICHE PRODOTTO AVVERTENZE

- Utilizzare l'apparecchio solo in casa e fare attenzione in prossimità di superfici molto calde e tessuti come tende, tovaglie e simili.
- Si consiglia di utilizzare un tappetino resistente alle alte temperature sotto l'apparecchio e assicurarsi che la superficie di appoggio sia piana e uniforme.
- Lasciar raffreddare completamente l'apparecchio prima di pulirlo o metterlo via.
- Non toccare le parti calde durante l'utilizzo.

- Assicurarsi che nulla venga a contatto con l'elemento riscaldante.
- Non spostare l'apparecchio quando è caldo o incandescente.
- Pulire l'apparecchio dopo ogni utilizzo, dato che viene a contatto con il cibo.
- Fare attenzione a eventuale olio sull'apparecchio. L'olio è altamente infiammabile.
- Non utilizzare oggetti appuntiti come coltelli e forchette sui vari componenti.



L'apparecchio potrebbe surriscaldarsi durante il normale utilizzo.

- Assicurarsi che vi sia una buona ventilazione intorno all'apparecchio.
- Non usare spugne abrasive metalliche per pulire l'apparecchio. Possono sprigionarsi dei frammenti di metallo ed entrare in contatto con i componenti elettrici dell'apparecchio causando cortocircuiti.
- Non usare l'apparecchio se i componenti sono ancora bagnati dopo essere stati lavati.
- Non usare l'apparecchio su una superficie che può essere danneggiata da vapore o calore.

CONSERVARE LE ISTRUZIONI PER POSSIBILI FUTURE CONSULTAZIONI

## COMPONENTI

1. Pulsante on/off con spia luminosa
2. Piatto di cottura con 4 zone di cottura



## PRIMA DELL'USO

- Rimuovere tutti i materiali di imballaggio e pulire accuratamente l'apparecchio prima del primo utilizzo (vedere pulizia e manutenzione).
- Attenzione: al primo utilizzo dell'apparecchio possono originarsi un leggero fumo e odore dai piatti di cottura. Questo è normale. Pulire l'apparecchio con della carta assorbente o un panno asciutto e pulito per rimuovere eventuali residui.
- Collocare l'apparecchio preferibilmente su una superficie facile da pulire. La superficie deve essere anche resistente al calore. Non collocare l'apparecchio su una superficie in legno non trattato.
- Assicurarsi che vi sia ventilazione sufficiente attorno all'apparecchio.
- Assicurarsi che l'apparecchio sia disattivato. Inserire la spina in una presa di corrente con messa a terra.

## UTILIZZO

1. Inserire la spina nella presa elettrica. Accendere l'apparecchio con l'interruttore on/off.
2. Attendere che l'apparecchio si riscaldi prima di utilizzarlo.
3. Versare un filo di olio vegetale sul piatto di cottura. In modo da evitare che il cibo si attacchi e facilitare la successiva pulizia. Versare l'impasto per crêpe sulle zone di cottura.
4. Utilizzare la spatola per stendere l'impasto sul piatto di cottura.

5. Lasciar cuocere le crêpe fino al raggiungimento del tipo di cottura desiderato. Rimuovere le crêpe con una spatola in legno o resistente al calore, in modo da non danneggiare la superficie antiaderente.

## PULIZIA E MANUTENZIONE

- Spegner l'apparecchio portando la manopola su 0. Scollegare la spina dalla presa elettrica prima di pulire l'apparecchio. Lasciar prima raffreddare completamente l'apparecchio.
- Pulire l'apparecchio con un panno umido. Assicurarsi che non entrino liquidi né grasso nelle fessure di ventilazione. Dopo la pulizia, asciugare bene.
- Non utilizzare prodotti per la pulizia abrasivi o aggressivi.
- Non immergere mai l'apparecchio, il cavo elettrico o la spina in acqua o altri liquidi.
- Riporre l'apparecchio su una superficie piana in un luogo asciutto quando non lo si usa. Il cavo si può avvolgere facilmente attorno all'apposito alloggiamento.



## RICETTA DELL'IMPASTO PER CRÊPE

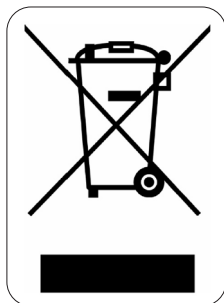
### INGREDIENTI

- 625 g di farina autolievitante
- 5 uova
- 50 g di zucchero
- 500 ml di latte
- 500 ml di acqua tiepida
- 5 cucchiaini di olio vegetale
- Un pizzico di sale

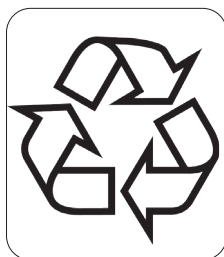
### PREPARAZIONE

1. Versare la farina autolievitante in una ciotola e creare un incavo al centro.
2. Aggiungere un pizzico di sale e versare l'olio nell'incavo. Non aggiungere uova.
3. Mescolare la metà dello zucchero con il latte in un recipiente graduato. Mescolare l'altra metà dello zucchero con l'acqua in un recipiente graduato.
4. Mescolare gli ingredienti nella ciotola e aggiungere man mano il latte e l'acqua fino a formare un composto liscio.

## MISURE AMBIENTALI



Il simbolo sul prodotto o sulla confezione indica che esso non deve essere trattato come rifiuto domestico. Deve, al contrario, essere conferito al punto di raccolta predisposto per il riciclo delle apparecchiature elettriche ed elettroniche. Facendo in modo che questo prodotto venga smaltito correttamente aiuterete a prevenire potenziali conseguenze negative per l'ambiente e la salute dell'uomo, che potrebbero essere causate da uno smaltimento non corretto. Per maggiori informazioni sul riciclo di questo prodotto, consultare le autorità comunali, l'azienda o il servizio responsabili della raccolta dei rifiuti domestici o il negozio in cui il prodotto è stato acquistato.



Il materiale di imballaggio è riciclabile. Lo smaltimento dell'imballaggio deve avvenire al fine di tutelare l'ambiente.



## ZÁRUKA

Práva a povinnosti prodávajícího a kupujícího ohledně práv z vadného plnění se řídí příslušnými obecně závaznými předpisy dle občanského zákoníku.

1. Trvání záruky: 2 roky
2. Záruka se nevztahuje
  - a) na mechanické poškození
  - b) nesprávné používání v rozporu s návodem k použití
3. Záruka zaniká:
  - při použití spotřebiče jinak než v je uvedeno v manuálu (nesprávným postupem)
  - při provádění opravy nebo změny na spotřebiči osobou jinou než pověřenou naším servisem

Prodávající odpovídá kupujícímu, že zboží při převzetí nemá vady. Zejména prodávající odpovídá kupujícímu, že v době, kdy kupující zboží převzal:

- má zboží takové vlastnosti, které výrobce v tomto návodu popisuje,
- se zboží hodí k účelu, ke kterému výrobce uvádí,
- zboží odpovídá jakostí nebo provedením smlouvenému vzorku nebo předloze, byla-li jakost nebo provedení určeno podle smlouveného vzorku nebo předlohy,
- zboží vyhovuje požadavkům právních předpisů.

Projeví-li se vada v průběhu šesti měsíců od převzetí, má se za to, že zboží bylo vadné již při převzetí.

Pokud není u výrobku uvedeno jinak, činí záruční doba 24 měsíců. Záruční doba počíná běžet od převzetí věci kupujícím.

Práva z vadného plnění uplatňuje kupující u prodávajícího na adrese jeho provozovny, v níž je přijetí reklamace možné s ohledem na sortiment prodávajícího zboží, případně i v sídle nebo místě podnikání. Za okamžik uplatnění reklamace se považuje okamžik, kdy prodávající obdržel od kupujícího reklamované zboží.

Reklamaci lze také uplatnit v servisním středisku na adrese **DOMO-elektro s.r.o., Na Kobyle 783, 345 06 Kdyně, Česká republika, tel. (+420) 379 422 550, servis@domo-elektro.cz**

*Pro rychlé a bezproblémové vyřízení reklamace doporučujeme přiložit k reklamaci doklad o koupi a průvodní dopis s popisem závady a zpáteční adresou s telefonickým kontaktem.*

## BEZPEČNOSTNÍ POKYNY

Při používání jakéhokoli el. spotřebiče dbejte zvýšené opatrnosti a dodržujte určitá bezpečnostní pravidla:

- Pečlivě si přečtěte tyto informace a manuál nechte i pro pozdější nahlédnutí.
- Ujistěte se, že před použitím odlepíte a odstraníte veškeré reklamní a ochranné fólie.
- Děti si s ochrannými ani reklamními polepy nesmí hrát.
- Příklad je určen pro používání v domácnostech a podobných prostředích, tak jako je:
  - kuchyňky v obchodech, kancelářích atd.
  - chaty, chalupy
  - hotely, penziony a jiné dočasné ubytování
- Dohlédněte, aby si děti nehrály s přístrojem.

- Tento spotřebič mohou používat děti ve věku 16 let a starší a osoby se sníženými fyzickými, smyslovými nebo mentálními schopnostmi, nebo nedostatkem zkušeností a znalostí pokud jsou pod neustálým dozorem nebo byly poučeny o používání spotřebiče bezpečným způsobem a rozumí případným nebezpečím. Děti si s přístrojem nesmějí hrát. Čištění a údržbu prováděnou uživatelem nesmějí provádět děti bez dozoru.
- Čištění a běžnou údržbu smí provádět pouze osoby starší 16 let a při tom být pod dohledem.
- Přístroj a jeho el. kabel skladujte mimo dosah dětí.
- Všechny případné opravy a úpravy smí provádět jen výrobce nebo autorizovaný servis.
- Za rizika při nesprávném používání nebo nedodržování bezpečnostních zásad je odpovědný uživatel. Výrobce, dovozce ani prodejce nenesou odpovědnost za takto vzniklá rizika špatné manipulace.

#### ⚠ UPOZORNĚNÍ – ELEKTRICKÁ

- Tento přístroj nesmí být používán s žádnou externí součástí (např. časovač ...) ani jiným neoriginálním příslušenstvím ani ovládaním.
- Pokud přístroj nepoužíváte, nebo se jej chystáte rozebírat či měnit součásti, tak ho odpojte od el. napětí. Před vypojením vypněte hlavní vypínače do polohy „0“. Před rozebíráním, skládáním i před čištěním, vždy nechte přístroj dostatečně vychladnout. Nikdy netahejte přímo za kabel, vypojujte za zástrčku.
- Před použitím zkontrolujte a zajistěte, aby parametry el. sítě odpovídaly požadovaným parametrům na informativním štítku přístroje.
- Zástrčku (přívodní kabel) zapojte vždy jen do zásuvky, která je bez vad a nainstalována, uzemněna v souladu se všemi místními normami.
- Elektrický kabel nenechávejte viset přes hranu stolu, nebo pracovního pultu a nedovolte. Nedovolte, aby kabel přišel do styku s horkými plochami, tak aby se nepoškodil.
- Přívodní kabel se nesmí dotýkat horkých/teplých povrchů. Přístroj nikdy nezakrývejte.
- Rozviňte kompletně celý přívodní kabel, jinak hrozí riziko jeho přehřátí. Kabel nenechávejte ležet pod přístrojem ani nesmí být omotan kolem přístroje.
- Spotřebič nepoužívejte s prodlužovacím přívodním kabelem. Zapojte vždy přímo do vlastní zásuvky a nepoužívejte k tomu ani elektrické rozbočky.
- Nikdy nepoužívejte přístroj s poškozeným kabelem, nebo zástrčkou, nebo pokud je přístroj poškozený a nepracuje správně. V takovém případě předejte přístroj do nejbližšího odborného servisu ke kontrole a opravě. Nepokoušejte se ho opravovat sami doma.

#### ⚠ UPOZORNĚNÍ – UMÍSTĚNÍ A INSTALACE

- Nikdy neumísťte přístroj do blízkosti hořlavých ani vznětlivých materiálů.
- Nepoužívejte přístroj venku.
- Přístroj vždy používejte pouze na stabilním, suchém a rovném místě.
- Nikdy neumísťte přístroj do blízkosti plynového, nebo elektrického sporáku, či trouby, ani do blízkosti jiného zdroje tepla.

#### ⚠ UPOZORNĚNÍ – POUŽITÍ

- Používejte přístroj pouze k účelům ke kterým je určený.
- Přístroj je určený pouze pro použití v domácnostech. Výrobce nemůže ručit za škody a nehody způsobené nevhodným použitím přístroje, nebo nedodržením zde popsanych bezpečnostních instrukcí.
- Nikdy nenechávejte zapojený a spuštěný přístroj bez dozoru.
- Nesahejte na přístroj s mokřýma/vlhkýma rukama.

- Používejte pouze přímo určené, originální příslušenství. Jakékoli jiné nevhodné příslušenství může způsobit riziko poranění nebo poškození spotřebiče.

### ⚠ UPOZORNĚNÍ – ÚDRŽBA A ČIŠTĚNÍ

- Nikdy neponořujte spotřebič ani přívodní kabel se zástrčkou do vody. Při namočení hrozí riziko poranění el. proudem.
- Zanedbaná údržba zkracuje životnost a efektivitu spotřebiče. Pokud je přístroj velmi zanedbaný, tak může hrozit i riziko poranění obsluhy.

### ⚠ UPOZORNĚNÍ – SPECIFICKÉ

- Přístroj je určen pro vnitřní používání. Zvláště opatrní buďte v místech u záclon, závěsů, ubrusů a jiných lehce hořlavých látek.
- Při použití je dobré použít tepluvzdornou podložku a vložit ji pod přístroj.
- Před čištěním a skladováním přístroj vypněte a nechte dostatečně vychladnout.
- Pokud je přístroj zapnutý nebo přímo v procesu, tak se nikdy nedotýkejte teplých (horkých) částí.
- Ujistěte se a zajistěte, aby se nic nedotýkalo topných těles přístroje a nehrozil tak požár.
- Nikdy nemanipulujte se zapnutým a teplým přístrojem.
- Přístroj čistěte ihned a po každém použití.
- Nikdy není potřeba přístroj nijak promazávat. Maziva jsou lehce vznětlivá a v okolí topného tělesa by hrozilo nebezpečí požáru.
- Na čištění přístroje nikdy nepoužívejte ostré, kovové předměty. Stačí čistit hadrem a nebo dřevěným příslušenstvím. Kovové ostré předměty by mohly porušit horní vrstvu přístroje.



Spotřebič může být během používání horký.

- Zajistěte, aby okolo přístroje mohl volně cirkulovat vzduch.
- K čištění spotřebiče nepoužívejte kovové ani drsné prostředky (drátěnku). Kromě toho, že by se poškrábala nepřílnavá vrstva, tak hrozí, že by případné kovové šupinky mohly přijít do styku s elektrickými součástmi zařízení a způsobit zkrat.
- Nepoužívejte přístroj, který je stále mokrý/vlhký po čištění. Při používání nesmí být mokrá žádná z jeho částí.
- Přístroj nestavte a nepoužívejte na povrchu, který by se mohl teplem/párou poškodit.

USCHOVEJTE SI TUTO PŘÍRUČKU NA PŘÍPADNÉ POZDĚJŠÍ NAHLÉDNUTÍ.

## ČÁSTI

1. Hlavní vypínač on/off se světelnou kontrolkou
2. Pečící plocha na 4 lince



## PŘED PRVNÍM POUŽITÍM

- Odstraňte všechny obalové materiály a reklamní polepy a veškeré příslušenství před použitím očistěte (dle sekce „čištění a údržba“).
- Upozornění: Při prvním použití je možné, že se objeví kouř a lehký zápach, který by však měl brzy zmizet. To je normální, jedná se o případné vypalování nečistot a maziv z výroby.
- Příkladový postavení na suché, rovné místo, které je tepluodolné. Nikdy nestavte na povrchy z neopracovaného dřeva.
- Zajistěte, aby okolo přístroje byl dostatek volného místa pro dostatečnou cirkulaci vzduchu.
- Zapojte pouze do uzemněné zásuvky. Příkladový musí být vypnutýv poloze off/MIN, jedině tehdy zapojujete do zásuvky.

## POUŽITÍ

1. Přívodní kabel zapojte do zásuvky a ujistěte se, že je kabel dostatečně zastrčen i do přístroje. Hlavním spínačem přístroj zapněte.
2. Před pečením nechte přístroj nahřát.
3. Doporučujeme pečící desky lehce potřít tukem. Takové pomazání zjednoduší obracení a zajistí, že se nikde nic nepřipeče. Jídlo je dokonce i chutnější. Pomocí naběračky nalijte těsto na pečící plochy.
4. Pomocí roztírátka/stěrky vytvořte pravidelné a rovnoměrné palačinky/livance.
5. V průběhu pečení obraťte a nechte propéct. Jakmile jsou hotové, tak pomocí dřevěných obračecek sundejte. Nepoužívejte kovové nástroje, které by mohli poškodit nepřilnavý povrch.

## ČIŠTĚNÍ A ÚDRŽBA

- Příkladový vypněte – přepněte do polohy „o“. Před čišťením vypojte z el. sítě a nechte dostatečně vychladnout.
- Příkladový otřete vlhkým hadříkem. Dbejte na to, aby se do přístroje nedostala žádná vlhkost ani mastnota. Poté vše dokonale vysušte.
- Na čišťení nepoužívejte drsná ani agresivní čišťidla, která by mohla přístroj poškodit.
- Příkladový ani přívodní kabel neponožujte pod vodu ani do jiných tekutin.
- Příkladový skladujte na suchém a rovném místě. Přívodní kabel omotejte okolo podstavce (nožiček).



## TĚSTO NA PALAČINKY

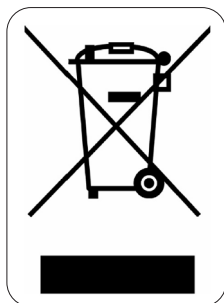
### INGREDIENCE:

- 625 g hladké mouky
- trochu kypřicího prášek
- 5 vajec
- 50 g cukru
- 500 ml mléka
- 500 ml vlažné vody
- 5 lžiček rostlinného oleje
- špetka soli

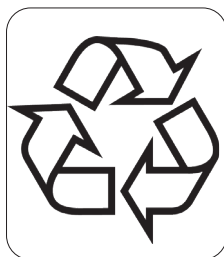
### POSTUP PŘÍPRAVY:

1. Smíchejte mouku s kypřícím práškem.
2. Přidejte sůl a doprostřed mouky nalijte olej. Přidejte vejce
3. Polovinu cukru promíchejte s mlékem. A druhou polovinu cukru v jiné odměrce promíchejte s vodou.
4. Všechny ingredience smíchejte a do misky postupně přilívajte mléko a vodu s cukrem dokud nedosáhnete krémové hladké konzistence.

## OHLED NA ŽIVOTNÍ PROSTŘEDÍ



Symbol na přístroji či na jeho obalu znamená, že s tímto výrobkem není možno nakládat jako s běžným domovním odpadem, nýbrž musí být odevzdán na místech určených ke sběru a likvidaci elektrických a elektronických zařízení. Dodržením tohoto doporučení chráníte životní prostředí a zdraví spoluobčanů. Více informací o možnostech likvidace nebezpečného odpadu obdržíte na obecních nebo městských úřadech, sběrných dvorech nebo v prodejně, kde jste přístroj zakoupili.



Obalové materiály jsou recyklovatelné, nakládejte s nimi podle předpisů pro životní prostředí.

## ZÁRUKA

Práva a povinnosti predávajúceho a kupujúceho ohľadom práv z chybného plnenia sa riadi príslušnými všeobecne záväznými predpismi podľa občianskeho zákonníka.

1. Trvanie záruky: 2 roky
2. Záruka sa nevzťahuje
  - a) na mechanické poškodenie
  - b) nesprávne používanie v rozpore s návodom na použitie
3. Záruka zaniká:
  - pri použití spotrebiča inak ako v je uvedené v manuále (nesprávnym postupom)
  - pri vykonávaní opravy alebo zmeny na spotrebiči osobou inou než poverenou našim servisom

Predávajúci zodpovedá kupujúcemu, že tovar pri prevzatí nemá vady. Najmä predávajúci zodpovedá kupujúcemu, že v čase, keď kupujúci tovar prevzal:

- má tovar také vlastnosti, ktoré výrobca v tomto návode popisuje,
- sa tovar hodí k účelu, ku ktorému výrobca uvádza,
- tovar zodpovedá kvalitou alebo prevedením dohovoréné vzorky alebo predlohe, ak bola akosť alebo prevedenie určené podľa dohodnutého vzorky alebo predlohy,
- tovar vyhovuje požiadavkám právnych predpisov.

Ak sa prejavia vada v priebehu šiestich mesiacov od prevzatia, má sa za to, že tovar bol chybný už pri prevzatí.

Pokiaľ nie je pri výrobku uvedené inak, je záručná doba 24 mesiacov. Záručná doba začína plynúť od prevzatia veci kupujúcim.

Práva z chybného plnenia uplatňuje kupujúci u predávajúceho na adrese jeho prevádzky, v ktorej je prijatie reklamácie možné s ohľadom na sortiment predávaného tovaru, prípadne aj v sídle alebo mieste podnikania. Za okamih uplatnenia reklamácie sa považuje okamih, kedy predávajúci dostal od kupujúceho reklamovaný tovar.

Reklamáciu možno tiež uplatniť v servisnom stredisku na adrese **DOMO-elektro s.r.o., Na Kobyle 783, 345 06 Kdyně, Česká republika, tel. (+420) 379 422 550, servis@domo-elektro.cz**

*Pre rýchle a bezproblémové vybavenie reklamácie odporúčame priložiť k reklamácií doklad o kúpe a sprievodný list s popisom závady a spíatočnou adresou s telefonickým kontaktom.*

## BEZPEČNOSTNÉ POKYNY

- Pri používaní jakéhokoli el. spotrebiče dbajte na zvýšenú opatrnosť a dodržujte určitá bezpečnostné pravidlá:
- Starostlivo si prečítajte tieto informácie a manuál nechajte aj k neskoršiemu nahliadnutiu.
- Uistite sa, že pred použitím odlepíte a odstránite všetky reklamné a ochranné fólie.
- Deti sa s ochrannými ani reklamnými polepy nesmie hrať.
- Prístroj je určený pre používanie v domácnostiach a podobných prostrediach, tak ako je:
  - kuchynky v obchodoch, kanceláriách atď.
  - chaty, chalupy
  - hotely, penzióny a iné dočasné ubytovanie
- Dohliadnite, aby sa deti nehrali s prístrojom.

- Tento spotrebič môžu používať deti vo veku 16 rokov a staršie a osoby so zníženými fyzickými, zmyslovými alebo mentálnymi schopnosťami, alebo nedostatkom skúseností a znalostí ak sú pod neustálym dozorom alebo boli poučené o používaní spotrebiča bezpečným spôsobom a rozumejú prípadným nebezpečenstvám. Deti si s prístrojom nesmú hrať. Čistenie a údržbu vykonávanú používateľom nesmú vykonávať deti bez dozoru.
- Čistenie a bežnú údržbu môžu vykonávať len osoby staršie ako 16 rokov a pri tom byť pod dohľadom.
- Prístroj a jeho el. kábel skladujte mimo dosahu detí.
- Všetky prípadné opravy a úpravy smie vykonávať len výrobca alebo autorizovaný servis.
- Za riziká pri nesprávnom používaní alebo nedodržovanie bezpečnostných zásad je zodpovedný používateľ. Výrobca, dovozca ani predajca nenesie zodpovednosť za takto vzniknutá riziká zlej manipulácie.

### ⚠ UPOZORNENIE – ELEKTRICKÁ

- Tento prístroj nesmie byť používaný s žiadnu externú súčiastkou (napr. Časovač ...) ani iným neoriginálnym príslušenstvom ani ovládaním.
- Pokiaľ prístroj nepoužívate, alebo sa ho chystáte rozoberať či meniť súčasti, tak ho odpojte od el. napätia. Pred vypojením vypnite hlavný vypínač do polohy "o". Pred rozoberanie, skladaním aj pred čistením, vždy nechajte prístroj dostatočne vychladnúť. Nikdy neťahajte priamo za kábel, vypojujte za zástrčku.
- Pred použitím skontrolujte a zabezpečte, aby parametre el. siete zodpovedali požadovaným parametrom na informatívnom štítku prístroja.
- Zástrčku (prívodný kábel) zapájajte vždy len do zásuvky, ktorá je bez chýb a nainštalovaná, uzemnená v súlade so všetkými miestnymi normami.
- Elektrický kábel nenechávajte visieť cez hranu stola, alebo pracovného pultu a nedovoľte. Nedovoľte, aby kábel prišiel do styku s horúcimi plochami, tak aby sa nepoškodil.
- Prívodný kábel sa nesmie dotýkať horúcich / teplých povrchov. Prístroj nikdy nezakrývajte.
- Rozviňte kompletne celý prívodný kábel, inak hrozí riziko jeho prehriatia. Kábel nenechávajte ležať pod prístrojom ani nesmie byť omotaný okolo prístroja.
- Spotrebič nepoužívajte s predlžovacím prívodným káblom. Zapájajte vždy priamo do vlastnej zásuvky a nepoužívajte k tomu ani elektrickej rozbočky.
- Nikdy nepoužívajte prístroj s poškodeným káblom, alebo zástrčkou, alebo ak je prístroj poškodený a nepracuje správne. V takom prípade odovzdajte prístroj do najbližšieho odborného servisu na kontrolu a opravu. Nepokúšajte sa ho opravovať sami doma.

### ⚠ UPOZORNENIE - UMIESTNENIE A INŠTALÁCIA

- Nikdy neumiestňujte prístroj do blízkosti horľavých ani zápalných materiálov.
- Nepoužívajte prístroj vonku.
- Prístroj vždy používajte iba na stabilnom, suchom a rovnom mieste.
- Nikdy neumiestňujte prístroj do blízkosti plynového, alebo elektrického sporáka, či rúry, ani do blízkosti iného zdroja tepla.

### ⚠ UPOZORNENIE – POUŽITIE

- Používajte prístroj iba na účely na ktoré je určený.
- Prístroj je určený len na použitie v domácnostiach. Výrobca nemôže ručiť za škody a nehody spôsobené nevhodným použitím prístroja, alebo nedodržaním tu popísaných bezpečnostných inštrukcií.
- Nikdy nenechávajte zapojený a spustený prístroj bez dozoru.

- Nesiahajte na prístroj s mokkými / vlhkými rukami.
- Používajte iba priamo určené, originálne príslušenstvo. Akékoľvek iné nevhodné príslušenstvo môže spôsobiť riziko poranenia alebo poškodenia spotrebiča.

#### ⚠ UPOZORNENIE - ÚDRŽBA A ČISTENIE

- Nikdy neponárajte spotrebič ani prívodný kábel so zástrčkou do vody. Pri namočení hrozí riziko poranenia el. prúdom.
- Zanedbaná údržba skracaie životnosť a efektivitu spotrebiča. Pokiaľ je prístroj veľmi zanedbaný, tak môže hroziť aj riziko poranenia obsluhy.

#### ⚠ UPOZORNENIE – ŠPECIFICKÉ

- Prístroj je určený pre vnútorné použitie. Zvlášť opatrní buďte v miestach u záclon, závesov, obrusov a iných ľahko horľavých látok.
- Pri použití je dobré použiť Tepluvzdorné podložku a vložiť ju pod prístroj.
- Pred čistením a skladovaním prístroj vypnite a nechajte dostatočne vychladnúť.
- Pokiaľ je prístroj zapnutý alebo priamo v procese, tak sa nikdy nedotýkajte teplých (horúcich) častí.
- Uistite sa a zaistite, aby sa nič nedotýkalo vykurovacích telies prístroje a nehrozil tak požiar.
- Nikdy nemanipulujte so zapnutým a teplým prístrojom.
- Prístroj čistite ihneď a po každom použití.
- Nikdy nie je potrebné prístroj nijako premazávať. Mazivá sú ľahko vznetlivá a v okolí vykurovacieho telesa by hrozilo nebezpečenstvo požiaru.
- Na čistenie prístroja nikdy nepoužívajte ostré, kovové predmety. Stačí čistiť handrou a alebo dreveným príslušenstvom. Kovové ostré premet by mohli porušiť hornú vrstvu prístroja.



Spotrebič môže byť počas používania horúci.

- Zaistite, aby okolo prístroja mohol voľne cirkulovať vzduch.
- Na čistenie spotrebiča nepoužívajte kovové ani drsné prostriedky (drôtenku). Okrem toho, že by sa poškrabkala nepriľnavá vrstva, tak hrozí, že by prípadné kovové šupinky mohli prísť do styku s elektrickými súčastami zariadení a spôsobiť skrat.
- Nepoužívajte prístroj, ktorý je stále mokký/vlhký po čistení. Pri používaní nesmie byť mokrá žiadna z jeho častí.
- Prístroj nestavajte a nepoužívajte na povrchu, ktorý by sa mohol teplom/parou poškodiť.

USCHOVAJTE SI TÚTO PRÍRUČKU DO BUDÚCNOSTI.

## ČASTI

1. Hlavný vypínač on / off so svetelnou kontrolkou
2. Rúry plocha na 4 lievance





## PRED PRVÝM POUŽITÍM

- Odstráňte všetky obalové materiály a reklamné polepy a všetko príslušenstvo pred použitím očistite (podľa sekcie "čistenie a údržba").
- Upozornenie: Pri prvom použití je možné, že sa objaví dym a ľahký zápach, ktorý by však mal čoskoro zmiznúť. To je normálne, jedná sa o prípadnej vypalovanie nečistôt a mazív z výroby.
- Prístroj postavte na suché, rovné miesto, ktoré je teplotne odolné. Nikdy nestavajte na povrchy z neopracovaného dreva.
- Zaisťujte, aby okolo prístroja bol dostatok voľného miesta pre dostatočnú cirkuláciu vzduchu.
- Zapájame len do uzemnenej zásuvky. Prístroj musí byť vypnutý v polohe off / MIN, jedine vtedy zapájajte do zásuvky.

## POUŽITIE

1. Prívodný kábel zapojte do zásuvky a uistite sa, že je kábel dostatočne zastrčený aj do prístroja. Hlavným spínačom prístroj zapnite.
2. Pred pečením nechajte prístroj nahriať.
3. Odporúčame pečenie dosky mierne namastiť. Takéto pomazanie zjednoduší obracanie a zabezpečí, že sa nikde nič nepripečie. Jedlo je dokonca aj chutnejšie. Pomocou naberačky nalejte cestu na pečenie plochy.
4. Pomocou rozširáča / stierky vytvorte pravidelné a rovnomerné palacinky / lievance.
5. V priebehu pečenia obráťte a nechajte prepiecť. Akonáhle sú hotové, tak pomocou drevených obracačiek zložte. Nepoužívajte kovové nástroje, ktoré by mohli poškodiť nepriľnavý povrch.

## ČISTENIE A ÚDRŽBA

- Prístroj vypnite - prepnite do polohy "o". Pred čistením vypojte z el. siete a nechajte dostatočne vychladnúť.
- Prístroj utrite vlhkou handričkou. Dbajte na to, aby sa do prístroja nedostala žiadna vlhkosť ani masť. Potom všetko dokonale vysušte.
- Na čistenie nepoužívajte drsná ani agresívne čistiadlá, ktorá by mohla prístroj poškodiť.
- Prístroj ani prívodný kábel neponárajte pod vodu ani do iných tekutín.
- Bezpečnostné zatváracie klip na vekú môžete využiť najmä pre bezpečné uskladnenie vo zvislej polohe. Prívodný kábel omotajte okolo podstavca (nožičiek).



## CESTO NA PALACINKY

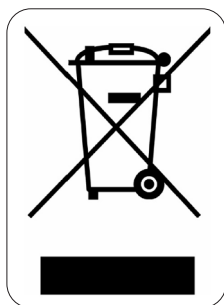
### INGREDIENCIE:

- 625 g hladkej múky
- Trocha kypriaceho prášok
- 5 vajec
- 50 g cukru
- 500 ml mlieka
- 500 ml vlažnej vody
- 5 lyžičiek rastlinného oleja
- Štipka soli

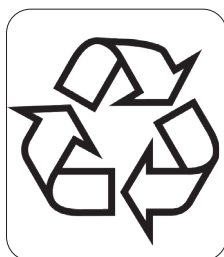
### POSTUP PRÍPRAVY:

1. Zmiešajte múku s kypriacim práškom.
2. Pridajte soľ a doprostred múky nalejte olej. Pridajte vajcia
3. Polovicu cukru premiešajte s mliekom. A druhú polovicu cukru v inej odmerke premiešajte s vodou.
4. Všetky ingrediencie zmiešajte a do misky postupne prilievajte mlieko a vodu s cukrom kým nedosiahnete krémovej hladkej konzistencie.

## OHĽAD NA ŽIVOTNÉ PROSTREDIE



Symbol na prístroji alebo na jeho obale znamená, že s týmto výrobkom nie je možné nakladať ako s domovým odpadom, ale musí byť odovzdaný na miestach určených na zber a likvidáciu elektrických a elektronických zariadení. Dodržaním tohto odporúčania chránite životné prostredie a zdravie spoluobčanov. Viac informácií o možnostiach likvidácie nebezpečného odpadu obdržíte na obecných alebo mestských úradoch, zberných dvoroch alebo v predajni, kde ste prístroj zakúpili.



Obalové materiály sú recyklovateľné, nakladajte s nimi podľa predpisov pre životné prostredie.



# DOMO Webshop

## BESTEL

de originele  
Domo-accessoires  
en -onderdelen  
online via:

## COMMANDEZ

d'authentiques  
accessoires et  
pièces Domo en  
ligne sur:

## BESTELLEN SIE

die Domo  
Original-Zubehör  
und -Ersatzteile  
online über:

## ORDER

the original  
Domo  
accessories and  
parts online at:

# webshop.domo-elektro.be



of scan hier:

ou scannez ici:

oder hier scannen:

or scan here:

